

Küchenwaage Julia

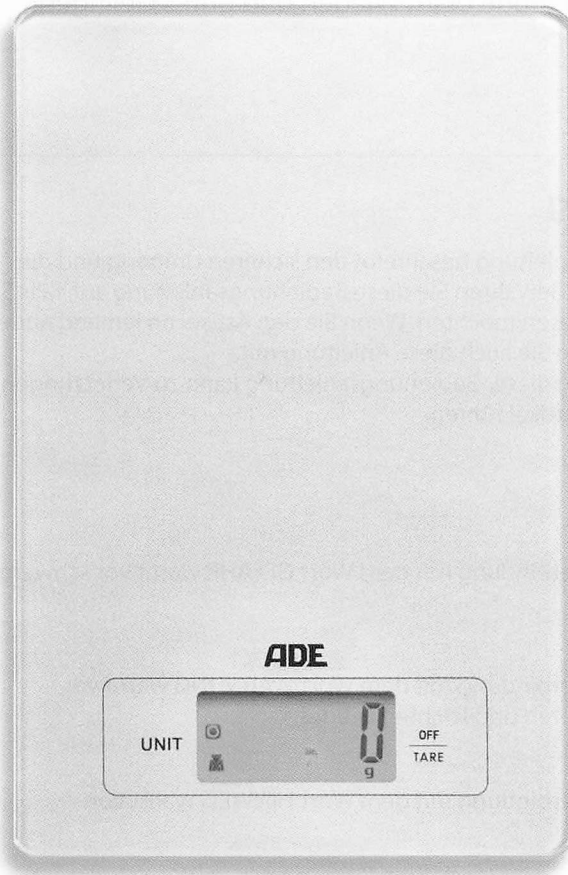
Kitchen scales Julia

Julia konyhai mérleg

Deutsch

English

Magyar



ES | IT | PL



Download



Bedienungsanleitung

KE 1823

Operating instructions | Használati útmutató

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Küchenwaage ist ein praktischer Begleiter für Küche und Haushalt. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt eine technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und gutes Gelingen!

Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	2
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Auf einen Blick	6
Lieferumfang.....	6
Batterien einlegen/wechseln	7
Bedienung.....	7
Wiegen.....	7
Waage auf Null stellen.....	8
Zuwiegefunktion nutzen (TARA).....	8
Waage ausschalten.....	8
Waage zurücksetzen	9
Reinigen.....	9
Störung/Abhilfe.....	9
Technische Daten	10
Konformitätserklärung	10
Garantie.....	10
Entsorgen	11



Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Waage und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

VORSICHT vor Sachschäden

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Legen Sie Gegenstände ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Waage länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).

- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern.
Erhöhte Auslaufgefahr!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Geräten, von denen eine elektromagnetische Strahlung ausgehen kann, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte o. Ä. Dieses kann zu falschen Display-Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.
- Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf der Waage ab, wenn Sie die Waage z. B. in einem Schrank aufbewahren. Die empfindliche Messelektronik in der Waage könnte durch schwerere Gegenstände beschädigt werden.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Oberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

Symbol auf der Waage



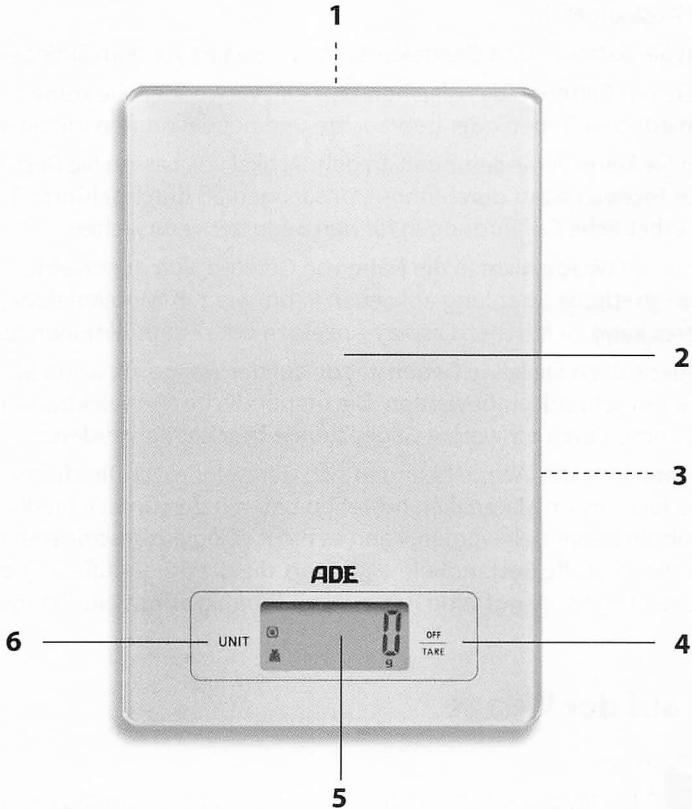
Die Waage schaltet sich ein, wenn Sie für 2 Sekunden mit etwas Kraft auf die Wiegefläche drücken.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Gegenständen im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 5 kg darf dabei nicht überschritten werden.


Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in Bäckereien, Restaurants etc., ist die Waage ungeeignet.

Auf einen Blick



- 1 Öse für Wandaufhängung (Unterseite)
- 2 Wiegefläche
- 3 Batteriefach (Unterseite)
- 4 TARE: Waage ausschalten, Werte auf Null stellen (Zuwiegefunktion)
- 5 Display
- 6 UNIT: Maßeinheit wählen

Lieferumfang

- Küchenwaage
- Batterien Typ LR03/R03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Bedienungsanleitung

Batterien einlegen/wechseln

Für den Gebrauch benötigen Sie 2 Batterien des Typs R03/R03 (AAA), 1,5 V.

1. Drücken Sie die Verriegelungslasche etwas in Richtung Batteriefachdeckel und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Setzen Sie die Batterien so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs angezeigt. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Die Verriegelungslasche muss sicher einrasten.




Hinweise zum Batterienwechsel:

- Ein Batterienwechsel wird notwendig, wenn im Display „Lo“ oder nichts mehr angezeigt wird.
- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Wechseln Sie immer alle Batterien aus.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.



Bedienung

Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Fläche. Stellen Sie sie vorsichtig auf, um harte Stöße auf die Sensoren/Füße und somit Beschädigungen zu vermeiden.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie mit etwas Kraft 2 Sekunden auf die Wiegefläche drücken.
3. Warten Sie einen Moment, bis sich die Waage stabilisiert hat (Anzeige ) und im Display „0“ angezeigt wird.
4. Wählen Sie mit der Taste UNIT die richtige Einstellung für Ihr Wiegegut. Beachten Sie die Display-Anzeige:



Festes Wiegegut



Wasser wiegen



Milch wiegen



Um zwischen den unterschiedlichen Maßeinheiten zu wählen, drücken Sie so oft UNIT, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird:

- Bei festem Wiegegut: „g“ (Gramm) und „lb:oz“ (Pfund)
- Bei flüssigem Wiegegut: „ml“ (Milliliter) und „fl oz“ (Flüssigunze)

5. Wenn Sie das Wiegegut in einem Behälter wiegen wollen, stellen Sie den Behälter jetzt ohne Inhalt auf die Wiegefläche. Ansonsten fahren Sie fort, wie bei Punkt 6. beschrieben.
6. Drücken Sie TARE. Im Display wird „0“ angezeigt.
7. Geben Sie das Wiegegut in den Behälter bzw. legen Sie es auf die Wiegefläche. Das gemessene Gewicht wird im Display angezeigt.
8. Lesen Sie das gemessene Gewicht ab und nehmen Sie das Wiegegut aus dem Behälter bzw. von der Wiegefläche.

Waage auf Null stellen

Wenn im Display noch ein Minuswert angezeigt wird (Symbol **■**), obwohl die Wiegefläche leer ist (z. B. wenn die Waage nicht optimal steht oder noch ein TARA-Wert angezeigt wird, siehe nächster Abschnitt), müssen Sie die Waage auf Null stellen.

- Drücken Sie 1x kurz TARE.

Wenn die Waage korrekt auf Null gesetzt wurde, wird im Display außerdem **0** angezeigt.

Zuwiegefunktion nutzen (TARA)

Diese Funktion ist z. B. beim Backen praktisch, wenn Sie einer bereits auf der Waage liegenden Zutat eine weitere Zutat zuwiegen möchten.

1. Drücken Sie TARE, um die Waage wieder auf „0“ zu stellen.



- Ist das Gewicht auf der Wiegefläche kleiner als 120 Gramm, wird **0** angezeigt (Zero-Funktion).
- Ist das Gewicht auf der Wiegefläche größer als 120 Gramm, wird **T** im Display angezeigt (Tara-Funktion).

2. Geben Sie das neue Wiegegut hinzu. Im Display wird das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts angezeigt.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie weitere Zutaten zuwiegen möchten. Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (5 kg) erreicht ist.

Waage ausschalten

- Halten Sie TARE gedrückt, bis die Anzeige im Display erlischt.



Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie ca. 1,5 Minuten nicht benutzt wird.

Waage zurücksetzen

Setzen Sie die Waage auf ihre Werkseinstellungen zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterien wieder ein.

Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien (+/-).

Nach dem Einschalten können Sie wieder wie gewohnt wiegen.

Reinigen



HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.


Besonders nach dem Kontakt der Waage mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und/oder eingefärbten Lebensmitteln, sollte die Waage unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt werden.

- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

Störung/Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Batterien leer oder falsch herum eingelegt?
Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Steht die Waage auf einem festen, ebenen Untergrund? ▪ Befindet sich in der Nähe der Waage ein Gerät, das elektromagnetische Störungen auslösen kann? ▪ Nehmen Sie die Batterien aus der Waage und warten Sie einen Moment. Setzen Sie die Batterien wieder ein.
Im Display wird „Err“ angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die maximale Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten.
Im Display wird „Lo“ angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Batterien sind leer, siehe „Batterien einlegen/wechseln“.

Technische Daten

Modell:	Küchenwaage Julia KE 1823
Batterie:	2x LR03/R03 (AAA)/1,5 V 
Bemessungsstrom:	8 mA
Messbereich:	max. 5 kg
Abweichung:	1 % +/-
Anzeigeteilung:	1 g
Gewicht:	ca. 450 g
Abmessungen Waage:	230 x 150 x 20 mm
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GREnds GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GREnds GmbH, dass die Küchenwaage KE 1823 den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, März 2022
GREnds GmbH



Garantie

Die Firma GREnds GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben. Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Batterien einsetzen/wechseln“ beschrieben.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product , which combines intelligent functions with an exceptional design. This kitchen scale is a practical companion for kitchen and household. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you much pleasure with your scale and good luck!

Your ADE Team

General information

About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

Table of Contents

General information	12
Safety	14
Intended use	15
Overview	16
Scope of delivery	16
Inserting/changing batteries.....	17
Operation	17
Weighing.....	17
Resetting the scale to zero	18
Using the tare function (TARA).....	18
Switching off the scale	18
Resetting the scale.....	19
Cleaning.....	19
Fault/Remedy.....	19
Technical data	20
Declaration of Conformity.....	20
Warranty	21
Disposal.....	21



Safety

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the batteries and scale out of reach of small children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

DANGER for children

- Keep packaging material away from children. There is a risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

RISK of fire/burning and/or explosion

- There is a risk of explosion if the batteries are replaced improperly. Replace the batteries only with those of the same or an equivalent type. Pay attention to the "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise, there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor.

BEWARE of material damage

- Place the scale on a stable, even surface.
- Do not overload the scale. Pay attention to the "Technical data".
- Place objects on the scale exclusively for the purpose of weighing.
- Protect the scale from strong shocks and vibrations.
- Remove the batteries from the scales if they have been used up or if you are not going to use the scales for a long time. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).

- Do not subject the battery to any extreme conditions, by – for example – storing it on radiators or under direct sunlight.
Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only insert batteries of the same type; do not use different types or used and new batteries with each other.
- Do not make any modifications to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.
- Do not place the scale in the vicinity of devices that emit electromagnetic radiation such as mobile phones, radio equipment, etc. This may result in incorrect display indications or malfunctions.
- Do not place any objects on the scale if you are, for example, storing it in a cupboard. The sensitive measuring electronics in the scale could be damaged by heavy objects.
- There are feet on the underside of the scale. Since surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, it cannot be completely excluded that some of these substances contain ingredients that attack and soften the feet of the device. If necessary, place a non-slip pad under the scale.

Symbol on the scales



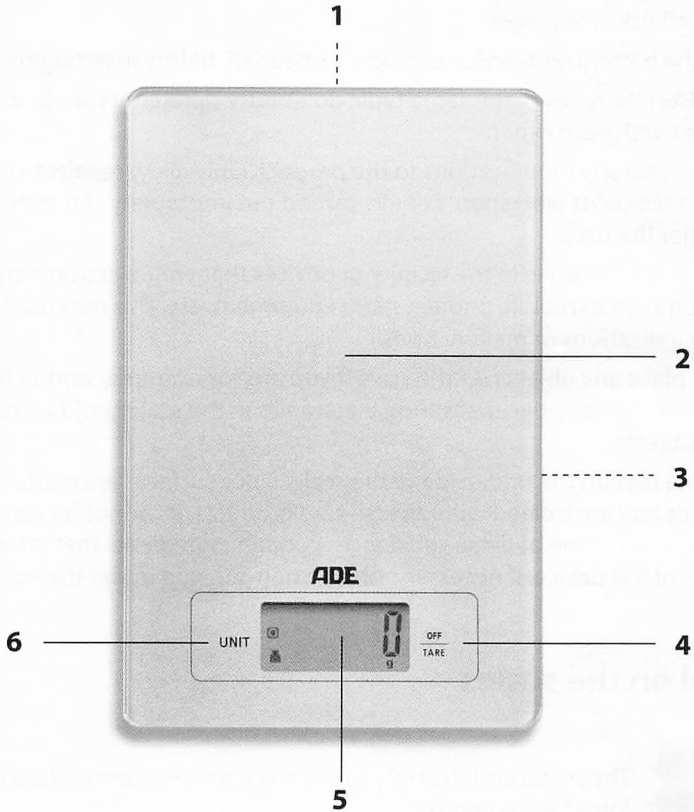
The scales switch on if you press on the weighing surface with a little force for 2 seconds.

Intended use

The scale is designed for weighing food and objects at home in the quantities that are usual in that context. The maximum load capacity of 5 kg must not be exceeded.


The scale is unsuitable for commercial use, e.g. in bakeries, restaurants, etc.

Overview



- 1 Wall mounting loop (underside)
- 2 Weighing surface
- 3 Battery compartment (underside)
- 4 TARE: Switch off the scales, reset value (weighing function)
- 5 Display
- 6 UNIT: Choosing the unit of measurement

Scope of delivery

- Kitchen scale
- Battery type LR03/R03 (AAA), 1.5 V  (2x)
- Operating Manual

Inserting/changing batteries

For use, you need 2 batteries of type R03/R03 (AAA), 1.5 V.

1. Push the locking tab slightly towards the battery compartment cover and remove the battery compartment cover.
2. Insert the batteries as indicated at the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover. The locking tab must snap securely into place.




Notes on changing the battery:

- The batteries need to be changed when “Lo” or nothing is shown on the display.
- Only use the type of battery that is specified in the “Technical data”.
- Always change all batteries at the same time.
- Dispose of old batteries in an environmentally appropriate way (see “Disposal”).



Operation

Weighing

1. Place the scale on an even, firm, and dry surface. Carefully position the scale in order to avoid hard shocks to the sensors/feet and therefore any damage.
2. Switch on the scales by pressing with a little force on the weighing surface for 2 seconds.
3. Wait a moment for the scale to stabilise (display ) and for the display to show “0”.
4. Use the UNIT button to select the correct setting for the material to be weighed.

Note the display:



Solid material to be weighed



Weigh water



Weigh milk



To choose between different units of measurement, repeatedly press UNIT until the desired unit of measurement is displayed:

- For solid material to be weighed: “g” (gram) and “lb:oz” (pound)
- For liquid material to be weighed: “ml” (millilitre) and “fl oz” (fluid ounce)

5. If you want to weigh an item or substance in a container, now place the container without anything in it onto the weighing surface. Otherwise, proceed as described in Section 6.
6. Press TARE. "0" is shown on the display.
7. Put the item or substance to be weighed into the container or place it onto the weighing surface.
The measured weight is shown on the display.
8. Read off the measured weight and remove the item or substance from the container or the weighing surface.

Resetting the scale to zero

If the display still shows a minus value (symbol \ominus) even though the weighing surface is empty (for example, if the scale is not optimally positioned or a TARE value is still displayed; see next section), you must reset the scale to zero.

- Briefly press TARE 1x.

If the scale has correctly been reset to zero, the display will also show \odot .

Using the tare function (TARA)

This function is practical, for example, when baking, if you would like to add another ingredient to the ingredients already on the scale.

1. Press TARE in order to set the scales back to "0".



- If the weight on the weighing surface is less than 120 grammes, the display will show \odot (zero function).
- If the weight on the weighing surface is more than 120 grammes, the display will show T (tare function).

2. Add the new item or substance. The weight of the added item or substance is shown on the display.
3. Repeat the process whenever you would like to add more ingredients. The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (5 kg) is reached.

Switching off the scale

- Hold down TARE until the indicator on the display goes out.



The scales automatically switch off if they are not used for approx. 1.5 minutes.

Resetting the scale

Reset the scale to its default settings if unusual or obviously incorrect values are shown on the display.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.

Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).

After switching on the scale, you can start weighing as usual.

Cleaning



NOTE on material damage

- Do not immerse the scale in water or other liquids.
- Do not under any circumstances use harsh, scouring or abrasive cleaning agents or the like to clean the scale. Otherwise, the surface could be scratched.


The scale should be cleaned immediately after use, especially after its contact with fat, spices, vinegar, and other strongly flavoured and/or coloured foodstuffs.

- Wipe the scale as needed with a slightly damp soft cloth. Avoid contact with citric acid.

Fault/Remedy

Fault	Possible cause
No function	<ul style="list-style-type: none">▪ Are the batteries empty or inserted the wrong way around?
The scale appears to be displaying wrong weighing results	<ul style="list-style-type: none">▪ Is the scale located on a firm, even surface?▪ Is a device that can cause electromagnetic disturbances located in the vicinity of the scale?▪ Remove the batteries from the scale and wait a moment. Reinsert the batteries.
"Err" is shown on the display	<ul style="list-style-type: none">▪ The maximum capacity of the scale (5 kg) has been exceeded.
"Lo" is shown on the display	<ul style="list-style-type: none">▪ The batteries are empty (see "Inserting/ changing batteries").

Technical data

Model:	Kitchen scale Julia KE 1823
Battery:	2x LR03/R03 (AAA)/1.5 V 
Rated current:	8 mA
Measuring range:	max. 5 kg
Variance:	1 % +/-
Display scaling:	1 g
Weight:	approx. 450 g
Scale dimensions:	230 x 150 x 20 mm
Distributor (no service address):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Declaration of Conformity

GRENDS GmbH hereby declares that the kitchen scale KE 1823 complies with EU directives 2014/30/EU and 2011/65/EU.

This declaration will lose its validity if any modification is made to the scale without our consent.

Hamburg, March 2022
GRENDS GmbH



Warranty

GREND'S GmbH warrants for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects in material and workmanship through repair or exchange.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Standard and rechargeable batteries should not be disposed of along with household waste

All standard and rechargeable batteries must be brought to a local or district collection point or to the retailer. Such standard and rechargeable batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

English

Kedves Ügyfelünk!

Ön egy ADE márkájú, kiváló minőségű termék megvásárlása mellett döntött, amely az intelligens funkciókat különleges dizájnnal ötvözi. Ez a konyhai mérleg praktikus konyhai és háztartási segédeszköz. Az ADE sok éves tapasztalata biztosítja a magas műszaki színvonalat és a már bizonyított minőséget.

Kívánjuk, hogy lelje örömét benne, és sok sikerélményt szerezzen a mérleggel!

Az ADE csapata

Általános

Információk a használati útmutatóról



A használati útmutató a termék biztonságos kezelését és ápolását írja le. Őrizze meg ezt a használati útmutatót arra az esetre, ha később valaminek utána szeretne olvasni. Ha a terméket valaki másnak adja tovább, mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót is.

A használati útmutató előírásainak figyelmen kívül hagyása sérülésekhez, vagy a termék károsodásához vezethet.

Jelmagyarázat



Ez a jel és a **VESZÉLY** szó együttes használata súlyos sérülés lehetőségére figyelmeztet.



Ez a jel és a **FIGYELMEZTETÉS** szó együttes használata közepes ill. könnyű sérülések lehetőségére figyelmeztet.



Ez a jel és a **MEGJEGYZÉS** szó együttes használata anyagi károk lehetőségére figyelmeztet.



Ez a jel további információkra és általános megjegyzésekre utal.

Tartalom

Általános.....	22
Biztonság.....	24
Rendeltetésszerű használat.....	25
Áttekintés.....	26
Csomag tartalma.....	26
Elemek behelyezése/cseréje.....	27
Működtetés.....	27
Mérés.....	27
A mérleg nullára állítása.....	28
Hozzá mérő funkció (TÁRA).....	28
A mérleg kikapcsolása.....	28
A mérleg visszaállítása.....	29
Tisztítás.....	29
Zavar/megoldás.....	29
Műszaki adatok.....	30
Megfelelőségi nyilatkozat.....	30
Jótállás.....	31
Hulladékkezelés.....	31



Biztonság

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy tájékoztatást kaptak a termék biztonságos használatáról és tisztában vannak az abból fakadó veszélyekkel.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Tisztítását és karbantartását gyermekek nem, 8 éves kor felett pedig csak felügyelettel végezhetik.
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért a mérleget és az elemeket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férhet hozzá. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A gyermekekre gyakorolt VESZÉLY

- A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagoktól. Lenyelés esetén fulladásveszély áll fenn. Ügyeljen arra is, hogy a csomagolótasakot ne húzzák a fejükre.

Tűz/égés- és/vagy robbanás VESZÉLYE

- Robbanásveszély az elemek szakszerűtlen cseréje során. Az elemeket csak az eredetivel megegyező, vagy azzal egyenértékű elemtípusra cserélje. Vegye figyelembe a „Műszaki adatok” c. rész tartalmát.
- Az elemeket nem szabad tölteni, más módon újra aktiválni, szétszerelni, tűzbe dobni és rövidre zárni. Ilyen esetben megnövekedett robbanás- és szivárgásveszély áll fenn, és gázok szabadulhatnak fel!
- Az elemből távozó folyadék ne érintkezzen a bőrrel, szemmel vagy a nyálkahártyákkal. Ezekkel való érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel, majd ezt követően keressen fel egy orvost.

Anyagi károk elleni VÉDELEM

- A mérleget stabil és sík felületre állítsa.
- Ne terhelje túl a mérleget. Vegye figyelembe a „Műszaki adatok” c. rész tartalmát.
- Tárgyakat kizárólag mérés céljából helyezzen a mérlegre.
- Óvja a mérleget erős ütésektől és rázkódásoktól.
- Vegye ki az elemeket a termékből ha azok elhasználódtak, vagy ha nem használja tovább a mérleget. Így elkerüli a szivárgásból eredő károkat.
- Az elemek behelyezésekor vagy cseréjekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek, ne tárolja őket pl. fűtőtesteken vagy közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
Fokozott szivárgásveszély!

- Szükség esetén behelyezés előtt tisztítsa meg az elem és a termék érintkezőit.
- Csak az eredetivel megegyező típusú elemeket használjon, ne használjon különböző típusú elemeket, valamint ne használjon használt és új elemeket egyszerre.
- Ne hajtson végre változtatásokat a terméken. Javítást kizárólag erre szakosodott műhellyel végeztesen. A szakszerűtlenül végrehajtott javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra.
- Ne helyezze a mérleget olyan készülékek közelébe, amelyek elektromágneses sugárzást generálhatnak, mint pl. mobiltelefonok, rádiók stb. Ez a kijelző hibás megjelenítéséhez vagy meghibásodáshoz vezethet.
- Ne fektessen vagy ne állítson semmilyen tárgyat a mérlegre, ha pl. szekrényben tárolja. A mérleg érzékeny mérőelektronikáját nehéz tárgyak károsíthatják.
- A mérleg lábai a mérleg alján találhatók. Mivel a felületek sokféle anyagból készülnek, és sokféle ápolószerrel kezelik őket, nem zárható ki teljesen, hogy ezen anyagok némelyike a készülék lábait megtámadó és megpuhító alkotóelemeket tartalmaz. Adott esetben helyezzen csúszásbiztos alátétet a mérleg alá.

A mérlegen lévő szimbólum



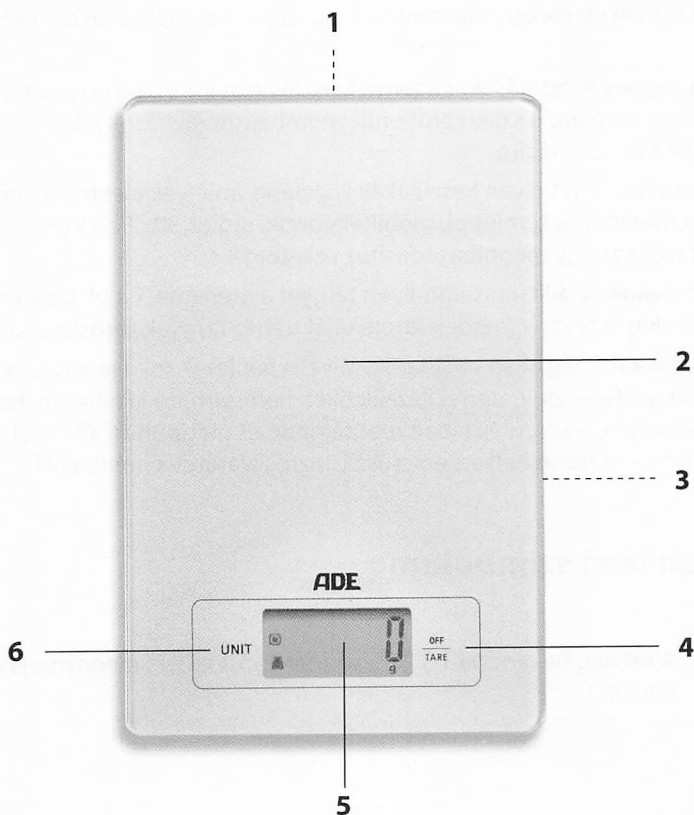
A mérleg bekapcsol, ha 2 másodpercig kis erővel megnyomja a mérleg felületét.

Rendeltetészerű használat

A mérleg privát háztartásokban használatos élelmiszerek és tárgyak, és a háztartásokban használatos mennyiségek mérésére lett kialakítva. A maximális 5 kg-os terhelhetőséget nem szabad túllépni.


Kisipari felhasználásra, pl. pékségekben, éttermekben stb. a mérleg nem használható.

Áttekintés



- 1 Akasztó a fali felfüggesztéshez (talapzat)
- 2 Mérőfelület
- 3 Elemtartó (alul)
- 4 TARE: A mérleg kikapcsolása, az értékek nullára állítása (hozzámérő funkció)
- 5 Kijelző
- 6 UNIT: A mértékegység kiválasztása

Csomag tartalma

- Konyhai mérleg
- Elem típusa LR03/R03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Használati útmutató

Elemek behelyezése/cseréje

A használathoz 2 db R03/R03 (AAA) típusú, 1,5 V-os elemre lesz szüksége.

1. Nyomja meg a reteszelő nyelvet az elemtartó rekesz fedelének irányába, és vegye le az elemtartó rekesz fedelét.
2. Úgy helyezze be az elemeket, ahogy azt az elemtartó rekesz alján ábrázolva látja. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét. A reteszelő nyelvnek biztosan be kell kattannia.



Útmutatás az elemcseréhez:

- Akkor van szükség elemcserére, ha a „Lo” felirat, vagy semmi nem jelenik meg a kijelzőn.
- Csak azt az elemtípust használja, amely a „Műszaki adatok” c. részben szerepel.
- Mindig az összes elemet cserélje ki.
- A régi elemeket környezettudatosan kezelje, lásd „Hulladékkezelés”.

Működtetés

Mérés

1. Állítsa a mérleget egy sík, szilárd, száraz felületre. Óvatosan állítsa fel, hogy a szenzorok/lábak kemény ütődését, és így a sérüléseket elkerülje.
2. Kapcsolja be a mérleget úgy, hogy 2 másodpercig kis erővel megnyomja a mérleg felületét.
3. Várjon egy pillanatig amíg a mérleg stabilizálódott (☉ felirat), és a kijelzőn a „0” felirat jelenik meg.
4. Válassza ki a UNIT gombbal a mért ételnek megfelelő beállítást. Figyelje a kijelzőn megjelenő feliratot:



Szilárd étel mérése



Víz mérése



Tej mérése



Ahhoz, hogy a különböző mértékegységek közül választhasson nyomja meg a UNIT gombot annyiszor, amíg a kívánt mértékegység megjelenik:

- Szilárd étel mérésekor: „g” (gramm) és „lb:oz” (font)
- Folyékony ital/étel: „ml” (milliliter) und „fl” oz” (folyékony uncia)

5. Ha a mért ételt tárolóedényben szeretné megmérni, állítsa a tárolóedényt üresen a mérleg felületére. Egyébként a 6. pontban leírtak szerint járjon el.

6. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn a „0” felirat jelenik meg.
7. Tegye a megmérni kívánt terméket a tárolóedénybe vagy helyezze a mérőfelületre. A mért súly a kijelzőn fog megjelenni.
8. Olvassa le a mért súlyt és vegye ki a megmérni kívánt terméket a tárolóedényből vagy vegye le a mérőfelületről.

A mérleg nullára állítása

Ha a kijelzőn még egy mínusz jel jelenik meg (■ szimbólum), habár a mérőfelület üres (pl. ha a mérleg nem optimálisan helyezkedik el, vagy még egy TARA-érték kerül kijelzésre, lásd a következő szakaszt), akkor a mérleget nullára kell állítani.

- Nyomja meg 1x röviden a TARE gombot.



Ha a mérleg megfelelően lett a nullára állítva a kijelzőn ezenkívül a  jelzés jelenik meg.

Hozzá mérő funkció (TÁRA)

Ez a funkció pl. sütés esetén praktikus, ha Ön egy már a mérlegen lévő összetevőhöz szeretne további összetevőt hozzá mérni.

1. Nyomja meg a TARE gombot, hogy a mérleget ismét „0”-ra állítsa.



- Ha a mérőfelületen lévő súly kisebb mint 120 gramm, akkor a  jelenik meg (zéró funkció).
- Ha a mérőfelületen lévő súly nagyobb mint 120 gramm, akkor a kijelzőn a  jelzés jelenik meg (tára funkció).

2. Adja hozzá az újonnan megmérni kívánt terméket. A kijelzőn a hozzáadott megmérni kívánt termék súlya jelenik meg.
3. Ismétlje meg a folyamatot ha további hozzávalókat szeretne megmérni. A folyamatot egészen addig ismételheti, amíg el nem éri az (5 kg)-os kapacitás felső határát.

A mérleg kikapcsolása

- Tartsa lenyomva a TARE gombot, amíg a felirat kialszik a kijelzőn.



A mérleg automatikusan kikapcsol, ha kb. 1,5 percg nincs használatban.

A mérleg visszaállítása

Állítsa vissza a mérleget a gyári beállításaira, ha a kijelzőn szokatlan ill. egyértelműen rossz értékek jelennek meg.

1. Vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből, és várjon egy pillanatig.
2. Helyezze be ismét az elemeket.
Vegye figyelembe az elemek helyes polaritását (+/-).

A bekapcsolás után ismét szokás szerint mérhet.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra

- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a mérleget.
- Ne használjon kemény, karcoló vagy súroló tisztítószeret, vagy hasonlót a mérleg tisztításához. Ennek során a felület megsérülhet.


Különösen azután, hogy a mérleg zsírral, fűszerekkel, ecettel és más erősen fűszeres és/vagy színes étellel érintkezett, a mérleget közvetlenül használat után meg kell tisztítani.

- Szükség esetén finoman benedvesített lágy kendővel mossa le a mérleget. Kerülje a citromsavval való érintkezést.

Zavar/megoldás

Zavar	Lehetséges ok
Nem működik	<ul style="list-style-type: none">▪ Lemerültek az elemek vagy rossz irányban helyezte be őket?
A mérleg egyértelműen rossz mérési eredményeket mutat	<ul style="list-style-type: none">▪ Szilárd, sík talajon áll a mérleg?▪ Található a mérleg közelében olyan eszköz, amely elektromágneses zavart okozhat?▪ Vegye ki az elemeket a mérlegből és várjon egy pillanatig. Helyezze újra vissza az elemeket.
A kijelzőn az „Err” felirat jelenik meg	<ul style="list-style-type: none">▪ Túllépte a mérleg maximális kapacitását (5 kg).
A kijelzőn a „Lo” felirat jelenik meg	<ul style="list-style-type: none">▪ Az elemek lemerültek, lásd az „Elemek behelyezése/cseréje” c. részt.

Műszaki adatok

Modell:	Julia KE 1823 konyhai mérleg
Elem:	2x LR03/R03 (AAA)/1,5 V 
Névleges áram:	8 mA
Méréstartomány:	max. 5 kg
Eltérés:	1 % +/-
Kijelzési felbontás:	1 g
Súly:	kb. 450 g
A mérleg méretei:	230 x 150 x 20 mm
Forgalomba hozza (nem szervizközpont):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük és javítjuk.
Ebből kifolyólag bármikor lehetséges a dizájn és a műszaki tartalom megváltoztatása.

Megfelelőségi nyilatkozat

A GRENDS GmbH ezzel kijelenti, hogy a KE 1823 konyhai mérleg megfelel a 2014/30/EU és a 2011/65/EU Európai Uniós irányelveknek.

A nyilatkozat érvényét veszti, ha a mérlegen velünk nem egyeztetett változtatás történt.

Hamburg, 2022. március
GRENDS GmbH



Jótállás

A GRENDS GmbH a vásárlás dátumától számított két évig garancia vállalja az anyaghibából vagy gyártási hibából adódó hiányosságok megoldását javítás, vagy csere révén.

Kérjük, hogy garanciális igény esetén adja vissza a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt (a reklamációs ok megnevezésével) a kereskedőnek.

Hulladékkezelés

Csomagolóanyagok hulladékkezelése



Szelektíven gyűjtse össze a csomagolási anyagokat. A keménypapírt és kartont a papírokhoz, a fóliákat az újrahasznosítandó anyagokhoz.

A termék hulladékkezelése

A készülék hulladékkezelését az Ön országában érvényes előírások szerint végezze.



Készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba tenni

Élettartama végén a készülék hulladékkezelését szabályozott módon kell végezni. Ennek során a termékben lévő értékes anyagokat újrahasznosítják, így elkerülhető a környezet károsítása. A régi készüléket elektromos hulladék-gyűjtő helyen vagy hulladékudvarban adja le.

Bővebb tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz, vagy a helyi önkormányzathoz.



Az elemek és akkumulátorok nem helyezhetők a háztartási hulladékba

Minden elemet vagy akkumulátort a település vagy városrész gyűjtőhelyén, vagy a kereskedőnél kell leadni. Így az elemek és akkumulátorok hulladékkezelése környezetkímélő módon történik.